

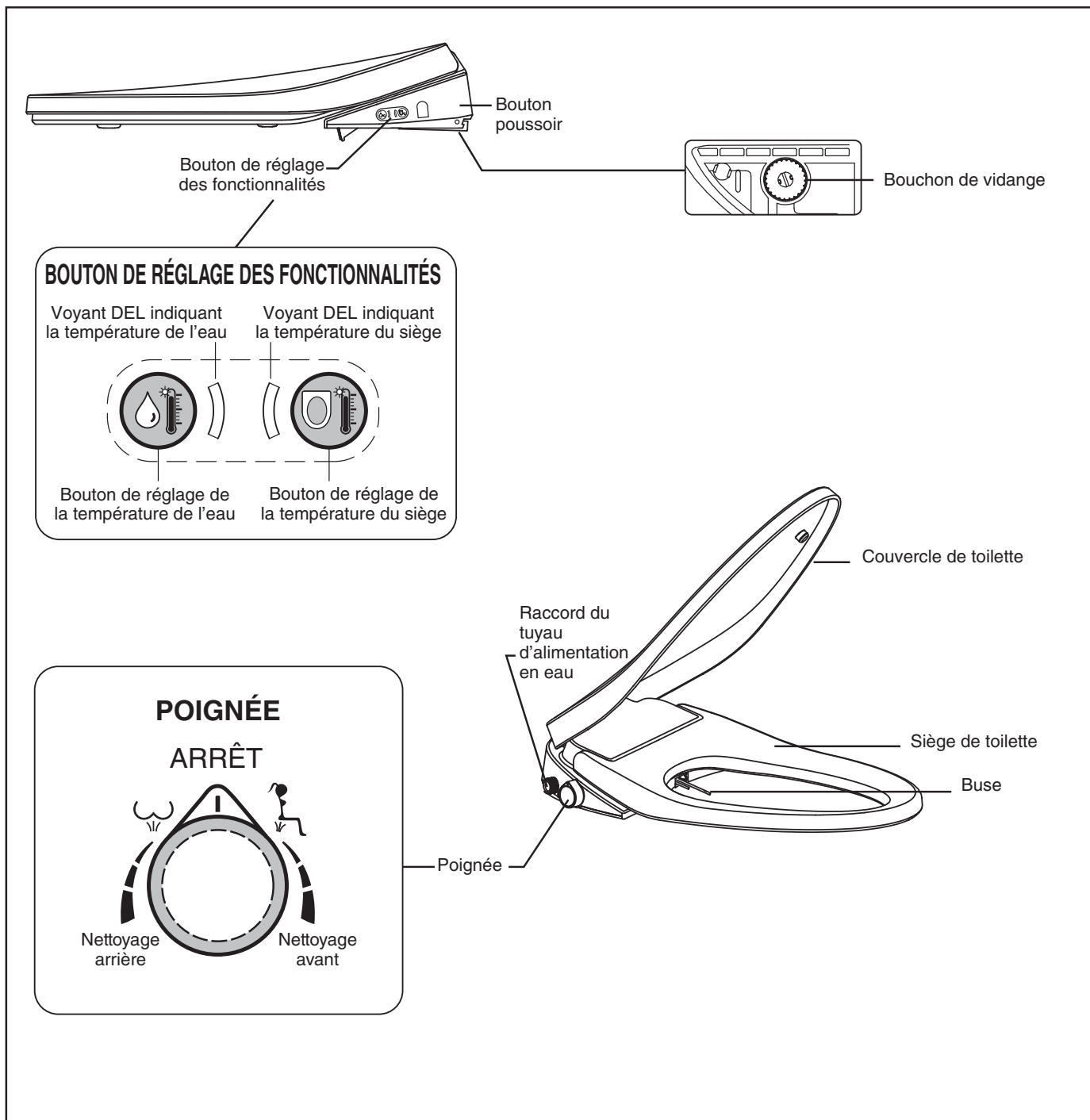
CONSIGNES D'INSTALLATION

Siège AquaWash^{MD} 2.0 SpaLet^{MD} Modèle 8019A60GPC

*American
Standard*

Merci d'avoir choisi American Standard, la référence de la haute qualité depuis plus d'un siècle. Veuillez lire attentivement ces consignes avant de commencer, pour vous assurer que ce produit sera installé correctement. (Certaines installations peuvent nécessiter l'aide d'un professionnel.) Vérifiez que votre installation est en conformité avec les codes locaux.

REMARQUE : Les images peuvent ne pas représenter exactement le siège de toilette et ses composants.



Tous les noms de produits cités dans le présent document sont des marques déposées d'AS America, Inc., sauf indication contraire.
© AS America, Inc. 2019

760294-100FR Rev 1 3/19

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ IMPORTANTS

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, particulièrement en présence d'enfants, les mesures de sécurité de base doivent toujours être respectées.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT.

Les termes de sécurité suivants sont utilisés dans ce manuel afin de vous avertir de différentes situations dangereuses :

DANGER– Pour réduire les risques d'électrocution

1. Ne placez ou ne rangez pas le produit dans un endroit où il peut tomber ou être entraîné dans une baignoire ou un évier.
2. Ne placez ou n'échappez pas le produit dans l'eau ou dans un autre liquide.
3. Ne tentez pas de prendre un produit qui est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement.



AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de brûlure, d'électrocution, d'incendie ou de blessure :

1. Lorsque des jeunes enfants, des personnes âgées, des personnes à mobilité réduite ou des personnes malades utilisent ce produit, assurez-vous qu'ils suivent les procédures d'utilisation adéquates en tout temps pour leur propre sécurité.
2. Lorsque vous utilisez ce produit pendant une longue période, réglez la température du siège à « Éteint ».
Pour les personnes suivantes, assurez-vous de régler la température du siège à « Éteint » lorsqu'elles utilisent ce produit. (Enfants, personnes âgées, personnes malades, personnes à mobilité réduite, personnes qui prennent des médicaments qui causent de la somnolence, personnes ivres, ou personnes qui sont extrêmement fatiguées)
* L'utilisation de la toilette pendant une longue période sans avoir réglé la température du siège à « Éteint » peut causer des brûlures à température basse.
Brûlures à température basse
Une brûlure à température basse peut survenir lorsque la peau a été en contact avec un objet à une température relativement basse pendant un certain temps (environ 104 °F [40 °C]). La susceptibilité aux brûlures dépend également de la sensibilité cutanée d'une personne et d'autres facteurs.
3. Ce produit doit être utilisé de la manière décrite dans ce manuel uniquement. N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant.
4. Ne faites jamais fonctionner ce produit si le cordon ou la fiche sont endommagés, si la fiche est mal fixée à la prise, si le produit ne fonctionne pas correctement, ou s'il a été échappé ou endommagé. Si la fiche est insérée ou déconnectée par le cordon, la fiche ou le cordon pourraient être endommagés et il pourrait y avoir des risques d'incendie ou de décharge électrique.
5. Gardez le cordon loin des surfaces chaudes.

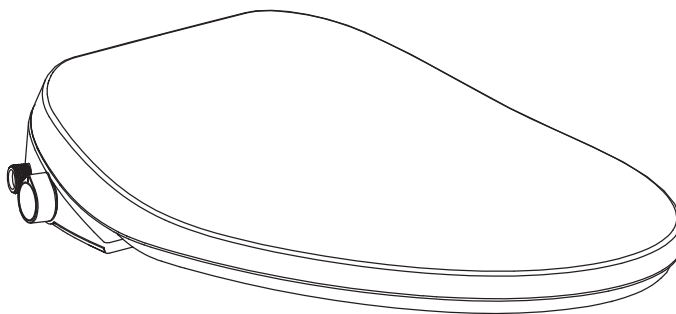
6. Ne bloquez jamais les entrées d'air du produit. Si des peluches ou des cheveux sont coincés dans les ouvertures d'air, enlevez-les immédiatement.
7. N'utilisez jamais le produit en dormant ou si vous vous sentez somnolent.
8. N'échappez et n'insérez jamais d'objets dans les ouvertures ou dans le tuyau.
9. Branchez ce produit à une prise mise à la terre de manière appropriée uniquement. Consultez les instructions de mise à la terre.
10. Ce produit doit être branché à une conduite d'alimentation en eau potable uniquement. Le non-respect de cette consigne entraînera des problèmes de fonctionnement.
11. Ne tirez ou n'insérez pas la fiche d'alimentation lorsque vous avez les mains mouillées.
12. Débranchez la fiche d'alimentation régulièrement et nettoyez-la avec un linge sec. L'accumulation de poussière sur la fiche d'alimentation pourrait causer un incendie.
13. N'utilisez pas le produit à l'extérieur, dans un endroit où des produits en aérosol (pulvérisateur) sont utilisés ou dans un endroit où de l'oxygène est administré.

Pour réduire le risque de blessure mineure ou de dommage matériel :

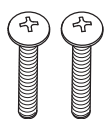
1. Ce produit doit être branché à une prise protégée par un DDFT de 60 Hz et 120 V c.a. uniquement.
2. Pour l'entretien des pièces de plastique, notre entreprise recommande l'utilisation d'un liquide doux ou d'un nettoyant tout usage. Évitez d'utiliser des produits abrasifs (tels que des nettoyants en poudre) et des produits à base de chlore (tels que du javellisant), puisque ces produits peuvent endommager les propriétés antibactériennes des composantes de plastique.
3. Si le siège de toilette ou le couvercle du corps sont endommagés, retirez la fiche d'alimentation de la prise.
4. Ne vous tenez pas debout sur le couvercle du siège de toilette puisqu'il risque de briser.
5. Ne vous penchez pas sur le couvercle pendant que vous utilisez le produit; cela pourrait endommager ou briser le couvercle.
6. Installez ce produit conformément à ce manuel d'installation. Une mauvaise installation peut causer une électrocution, un incendie ou une fuite d'eau.
7. Ne tirez pas trop fort sur la buse du bidet ou ne la tournez pas trop fort puisqu'elle pourrait cesser de fonctionner.
8. N'appliquez pas une force inutile sur le tuyau d'alimentation en eau puisqu'il pourrait se briser et entraîner une fuite d'eau.
9. Pour empêcher le siège de toilette et le couvercle du siège de toilette de claquer, un mécanisme d'amortissement est fourni pour les faire descendre graduellement. Si le siège de toilette ou le couvercle du siège de toilette sont fermés brusquement ou avec force, ce produit pourrait être endommagé ou cesser de fonctionner.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

1 Siège SpaLet^{MD}



2 Composants de fixation



Boulons (2)



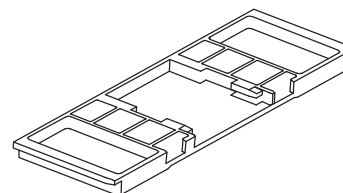
Pièces de fixation (2)
(se fixent sur la surface)



Plaques coulissantes (2)



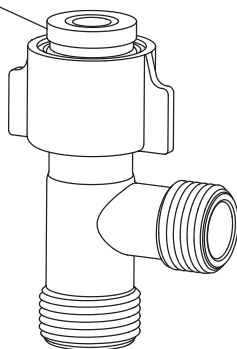
Écrous (2)
(se fixent sous la surface)



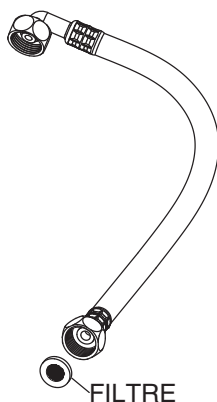
Plaque de base (1)

3 ADAPTATEUR EN FORME DE T

JOINT D'ÉTANCHÉITÉ

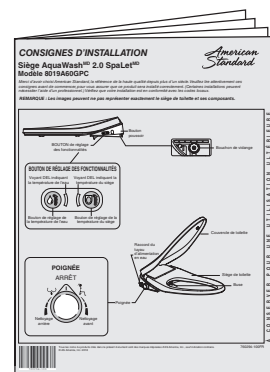


4 TUYAU DE RACCORDEMENT AVEC FILTRE



FILTRE

5 MANUEL DE L'UTILISATEUR



INSTALLATION

Veuillez lire attentivement les consignes avant l'installation et l'utilisation du produit.



AVERTISSEMENT

Un tuyau d'alimentation souple doit être utilisé avec ce produit.

Le robinet d'arrêt de l'eau doit être près du produit installé pour faciliter l'installation.

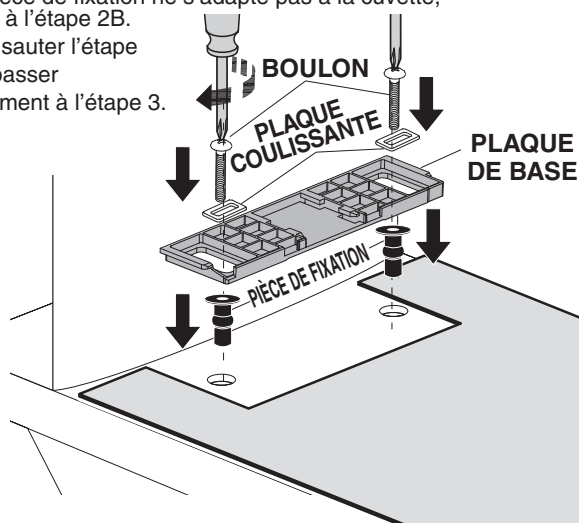
Ne pas utiliser sur une conduite d'eau chaude. Une température supérieure à 104°F ou 40°C endommagera le produit et annulera votre garantie.

- 1** Retirer le siège de toilette existant.

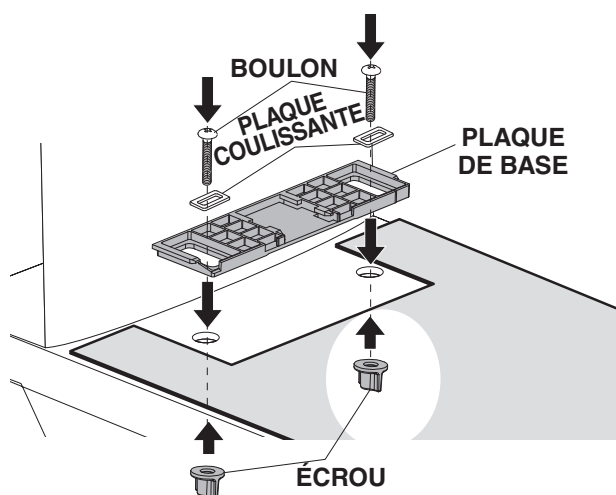


- 2A** Enfoncer les pièces de fixation dans les trous de la cuvette de la toilette. Aligner la plaque de base avec la zone à fentes du gabarit puis placer le matériel sur la plaque de base comme indiqué. À l'aide d'un tournevis de taille moyenne Phillips, commencer à visser les boulons dans les pièces de fixation jusqu'à ce que la plaque de base soit fixée.

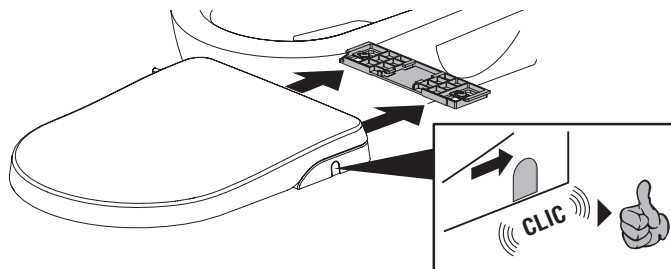
Si la pièce de fixation ne s'adapte pas à la cuvette, passer à l'étape 2B. Sinon, sauter l'étape 2B et passer directement à l'étape 3.



- 2B** Placer la plaque de base sur la zone à fentes du gabarit puis placer le matériel sur la plaque de base, comme indiqué. Serrer les écrous par en-dessous, jusqu'à ce que la plaque de base soit fixée.

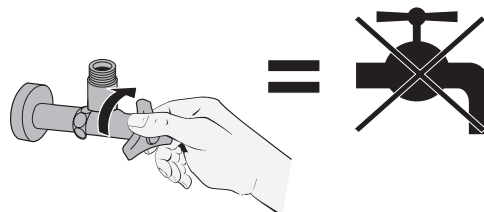


- 3** Faire glisser le siège SpaLet^{MD} sur la plaque de base jusqu'à entendre un « clic ». Le siège SpaLet est maintenant fixé à la cuvette.



- 4** Couper l'alimentation en eau en fermant le robinet d'arrêt de l'eau, puis débrancher le tuyau d'alimentation en eau.

Si vous utilisez une conduite d'alimentation rigide, vous devrez acheter un tuyau d'alimentation souple pour installer le siège SpaLet.



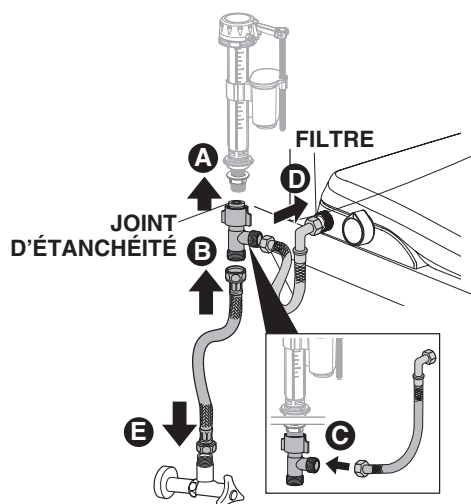
- 5** Installer l'adaptateur en forme de T sur le robinet de remplissage et le tuyau d'alimentation, comme indiqué. Raccorder le tuyau de raccordement avec filtre fourni à l'adaptateur en forme de T et à la conduite d'alimentation du siège SpaLet^{MD}.

⚠ AVERTISSEMENT

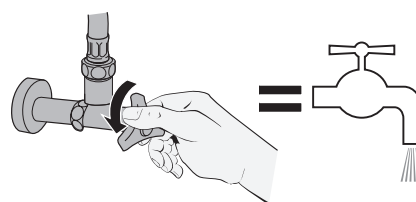
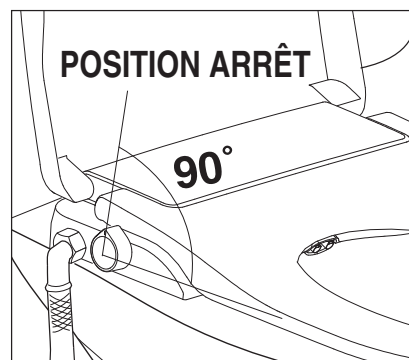
Vérifier que le filtre et le joint du tuyau de raccordement sont installés avec le tuyau.

⚠ ÉVITER DE TROP SERRER LES RACCORDS FILETÉS.

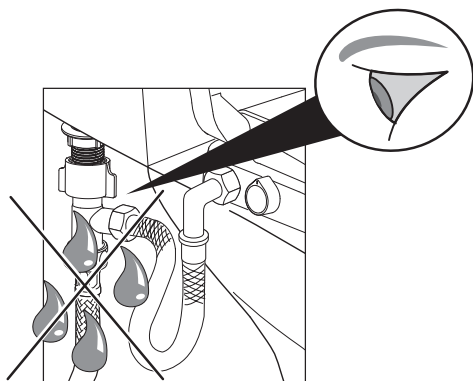
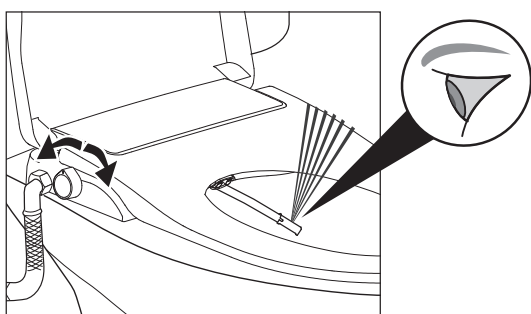
Le serrage excessif peut casser les raccords ou endommager les filetages.



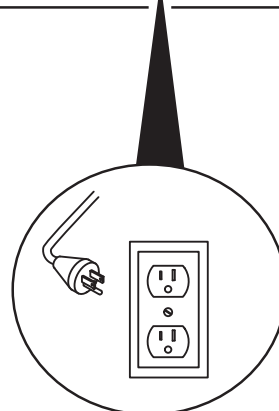
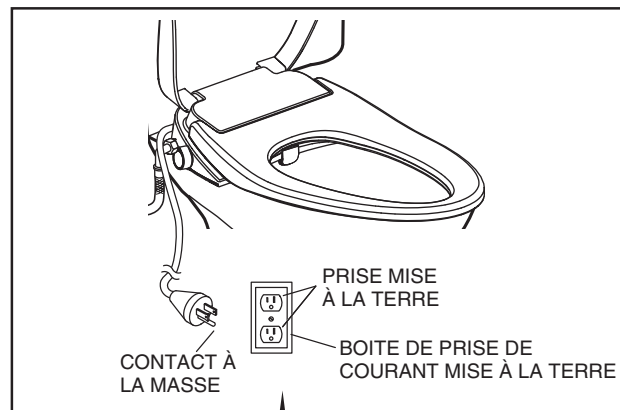
- 6** Vérifier que la poignée de commande du siège SpaLet est sur la position arrêt 90°. Rouvrir le robinet d'arrêt de l'eau.



- 7** Assis sur le siège, faire tourner la poignée de commande vers l'avant ou vers l'arrière pour vérifier le bon fonctionnement. Vérifier également les raccords pour détecter la présence de fuites. Si aucune fuite n'est présente, resserrer les raccords.



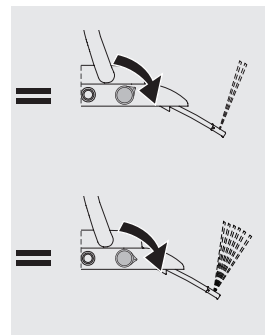
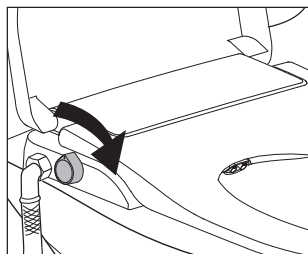
- 8** Brancher le cordon d'alimentation dans une prise de courant CA désignée.



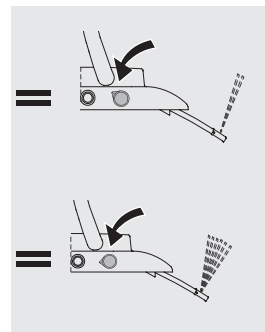
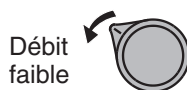
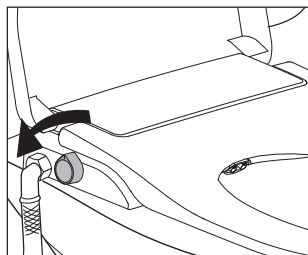
FONCTIONNEMENT DE LA POIGNÉE

1. Lorsque le câble d'alimentation est branché à une prise murale CA, la toilette SpaLet^{MD} se met automatiquement sur MARCHÉ et la lumière de la POIGNÉE et la veilleuse sont sur MARCHÉ en permanence.
2. Lorsque la POIGNÉE est tournée sur la fonctionnalité de nettoyage avant ou arrière, la lumière de la POIGNÉE commencera à s'allumer sur MARCHÉ et ARRÊT, indiquant que l'un des bras se déploie.
3. Lorsque la POIGNÉE est sur la position ARRÊT ou 90 degrés, la lumière de la POIGNÉE est éclairée.

FONCTIONNALITÉS DE NETTOYAGE AVANT

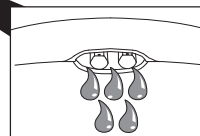
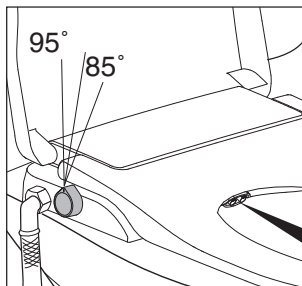
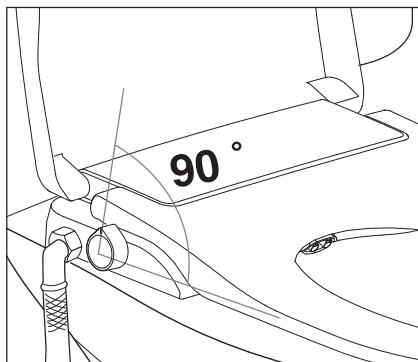


FONCTIONNALITÉ DE NETTOYAGE ARRIÈRE



ARRÊT ET AUTO-NETTOYAGE

Laisser la poignée à la position 90 ° lorsque le siège n'est pas utilisé. Le bras a une fonction autonettoyante qui se déclenche après chaque utilisation. Pour nettoyer davantage le bras, placer la poignée sur 85 ° ou 95 ° pendant quelques secondes, puis repasser à la position 90 °.



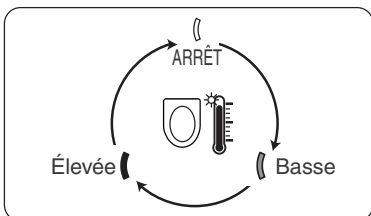
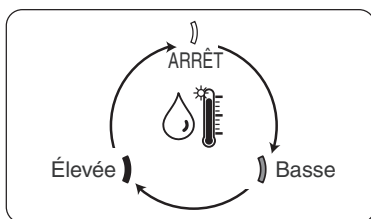
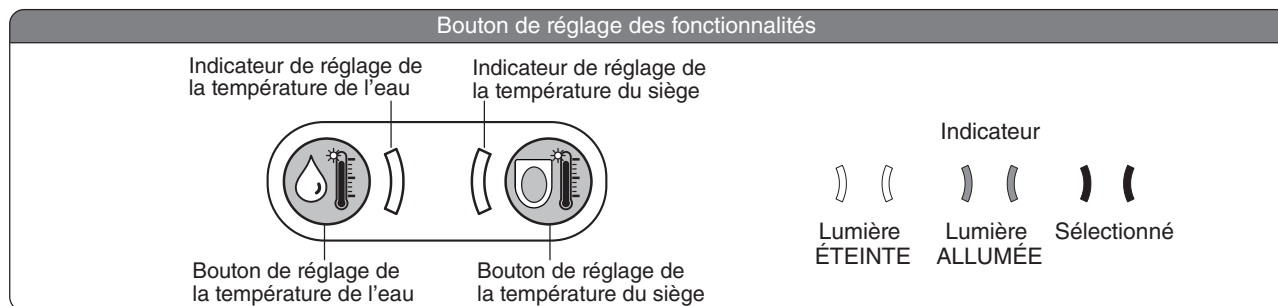
RÉGLAGES DE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU ET DU SIÈGE

Pour savoir comment régler la température de l'eau, suivre les consignes ci-dessous.

Appuyer sur l'icône représentant le bouton de température de l'eau . La lumière DEL correspondante s'allumera alors, indiquant une température basse ou environ 95°F/35°C. Appuyer de nouveau sur le bouton et la lumière DEL s'allumera davantage pour indiquer une température supérieure, environ 100°F/38°C. Appuyer une troisième fois sur le bouton et la lumière DEL s'éteindra, indiquant que l'élément chauffant est éteint.

Pour savoir comment régler la température du siège, suivre les consignes ci-dessous.

Appuyer sur l'icône représentant le bouton de température du siège . La lumière DEL correspondante s'allumera alors, indiquant une température basse ou environ 91°F/33°C. Appuyer de nouveau sur le bouton et la lumière DEL s'allumera davantage pour indiquer une température supérieure, environ 98,6°F/37°C. Appuyer une troisième fois sur le bouton et la lumière DEL s'éteindra, indiquant que l'élément chauffant est éteint.



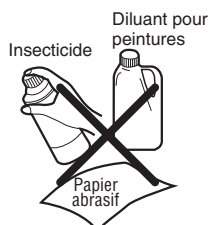
- Appuyer plusieurs fois sur “” changera la température de l'eau selon l'ordre indiqué à la figure de gauche.
- Lorsque vous éteignez la température de l'eau, vous entendez un bip pendant deux secondes. Lorsque vous changez la température, vous entendez un bip pendant une seconde.
- Réglage de la température basse de l'eau : environ 95°F/35°C.
Réglage de la température élevée de l'eau : environ 100°F/38°C.
- Appuyer plusieurs fois sur “” changera la température de l'eau selon l'ordre indiqué à la figure de gauche.
- Lorsque vous éteignez la température de l'eau, vous entendez un bip pendant deux secondes. Lorsque vous changez la température, vous entendez un bip pendant une seconde.
- Réglage de la température basse de l'eau : environ 91,4°F/33°C.
Réglage de la température élevée du siège : environ 98,6°F/37°C.

DISPOSITIFS DE PROTECTION :

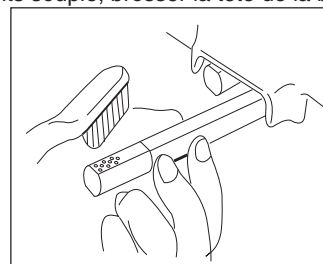
1. Lorsqu'une personne est assise pendant 5 minutes ou plus, le modèle SpaLet^{MD} passe automatiquement en mode Basse température.
2. Si la POIGNÉE n'est pas placée sur la position ARRÊT (position haute 90°) lorsqu'une personne quitte le siège, une alarme retentit pour indiquer que l'un des bras est toujours déployé.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

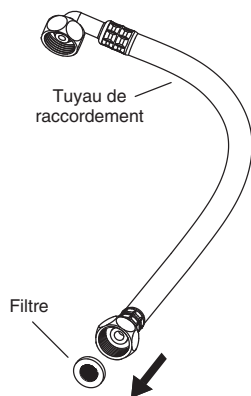
- 1** NE PAS UTILISER DE PRODUITS CHIMIQUES AGRESSIFS : chlorure d'hydrogène, diluant pour peintures, benzène, tissu ou papier abrasif, agent de polissage, parfum, insecticide, etc.



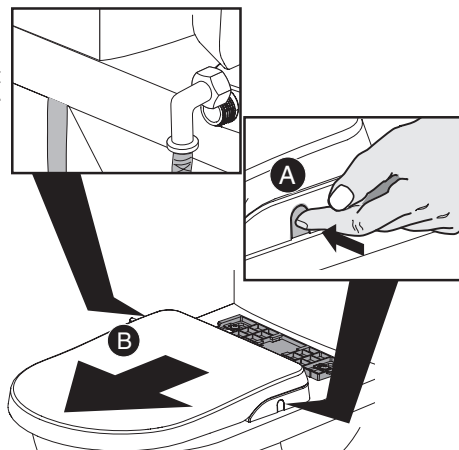
- 2** Les bras doivent être nettoyés lorsque des résidus ou du calcium se sont accumulés. Vous pouvez tirer les bras pour les faire sortir avec vos doigts puis, à l'aide d'une brosse à dents souple, brosser la tête de la buse.



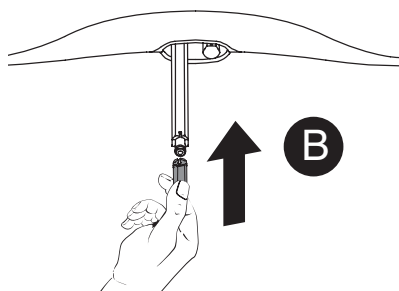
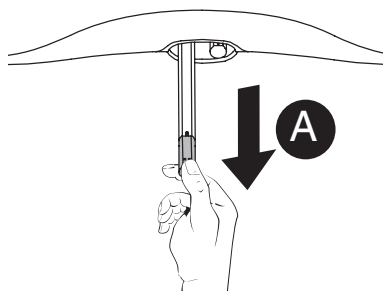
- 3** Si vous remarquez que le débit d'eau est faible lorsque vous utilisez le siège SpaLet^{MD}, il se peut que le filtre ait besoin d'être nettoyé. Les nouvelles maisons ou la plomberie récemment rénovée, en particulier, contiennent de nombreux sédiments présents dans l'eau. Vous devrez retirer le tuyau de raccordement et nettoyer le filtre, au besoin.



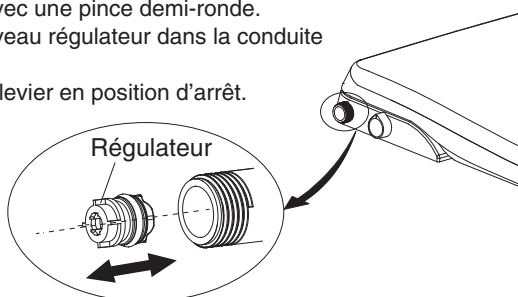
- 4** Vous pouvez retirer le siège SpaLet^{MD} en appuyant sur le bouton poussoir situé à droite du siège SpaLet et en faisant glisser le siège vers l'avant, comme indiqué. Cela vous permet de bien nettoyer autour de la toilette. Penser à débrancher le tuyau de raccordement avant de commencer.



- 5** Les buses peuvent être retirées, au besoin, pour le nettoyage. Commencer par couper l'alimentation en eau du siège SpaLet. Comme indiqué à la figure A, faire sortir le tube et retirer l'ancienne buse en tirant dessus. Comme indiqué à la figure B, insérer la nouvelle buse dans le tube le long de la fente correspondante.

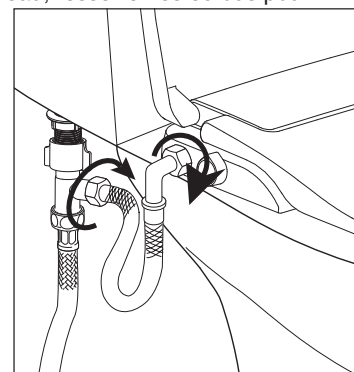


- 6** La pression de l'arrivée d'eau est contrôlée par un régulateur. Ce dernier peut être retiré et remplacé. Commencer par fermer l'alimentation en eau et débrancher le tuyau de raccordement. Faire tourner le levier en position MARCHE, tirer sur le régulateur pour le faire sortir de la conduite d'alimentation avec une pince demi-ronde. Enfoncer le nouveau régulateur dans la conduite d'alimentation. Puis remettre le levier en position d'arrêt.



- 7** En cas de fuite, resserrer le raccord et utiliser du ruban à joints au besoin. En cas de fuite d'eau aux deux extrémités du tuyau d'alimentation en eau, resserrer les écrous pour empêcher la fuite.

⚠ AVERTISSEMENT
ÉVITER DE TROP SERRER, CAR CELA ENDOMMAGERAIT LE RACCORD. IL EST RECOMMANDÉ DE SERRER À LA MAIN.



GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	MESURE CORRECTIVE
Le débit d'eau est trop faible pendant l'utilisation de la fonctionnalité NETTOYAGE/BIDET.	1. Pression d'eau faible de l'appareil	Pendant l'utilisation de la fonctionnalité NETTOYAGE/BIDET, tourner la poignée pour un réglage supérieur.
	2. Pression d'eau faible de l'alimentation en eau	Lorsque la pression d'alimentation en eau est inférieure à 0,07 MPa (10 psi).
L'eau ne s'écoule pas pendant l'utilisation de la fonctionnalité NETTOYAGE/BIDET.	1. Le robinet d'arrêt de l'eau est fermé.	Ouvrir le robinet d'arrêt de l'eau.
	2. Le filtre du connecteur en forme de T est bouché.	Nettoyer le filtre du connecteur en forme de T.
	3. Le filtre du tuyau d'alimentation en eau est bouché.	Nettoyer le filtre du tuyau d'alimentation en eau.
	4. La tête de buse est bouchée.	Retirer la tête de buse et la nettoyer.
	5. La pression d'eau externe est trop basse.	Augmenter la pression d'eau externe.
De l'eau jaillit de la cuvette lors de l'utilisation de l'appareil.	La pression d'eau externe est trop élevée.	La pression d'eau maximale supportée par l'appareil est de 0,8 MPa (115 psi). Si la pression d'alimentation en eau est supérieure à ce chiffre, veuillez communiquer avec le service local responsable des questions relatives à la pression de l'eau.
Aucune lumière DEL ne s'allume.	Pas d'alimentation électrique.	Vérifier le cordon d'alimentation CA ou le boîtier du disjoncteur/fusible CA.
La température du siège est trop basse/élevée.	Mauvais réglage.	Régler à la température souhaitée.
De l'eau s'écoule du siège lorsque l'on s'assoit.	La fonction autonettoyante est activée.	Cet écoulement est normal et s'arrêtera automatiquement au bout de 5 secondes.
Le disjoncteur/fusible général CA se déclenche en permanence.	Il se pourrait que la consommation d'électricité du siège soit supérieure à la consommation permise par le circuit.	Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale et téléphoner à un électricien.
Le signal retentit en permanence lorsque l'on quitte le siège.	La POIGNÉE n'est pas réglée sur la position ARRÊT à 90°.	Placer la POIGNÉE sur la position ARRÊT à 90°.

GARANTIE LIMITÉE DE TROIS ANS AS AMERICA, INC.

Si l'inspection de ce produit de plomberie AS America, Inc. (« American Standard »), dans l'année suivant son achat d'origine, confirme qu'il présente des défauts de matériel ou de main d'œuvre, American Standard s'engage à le réparer ou, à sa discrétion, à échanger le produit pour un modèle similaire.

Cette garantie limitée s'applique seulement à l'acheteur et à l'installation d'origine de ces produits. En cas de réclamation en vertu de cette garantie limitée, une preuve d'achat sera demandée. Vous devez donc conserver les reçus d'achat.

La présente garantie limitée ne s'applique pas aux installations commerciales. La garantie pour les installations commerciales du modèle SpaLet^{MD} est portée à deux ans.

Cette garantie limitée ne s'applique pas à la conformité au code local du bâtiment. Les codes locaux du bâtiment variant fortement d'une région à l'autre, l'acheteur de ce produit devrait consulter un entrepreneur local en bâtiment ou en plomberie pour s'assurer de la conformité au code local avant l'installation.

Cette garantie limitée est nulle si le produit a été déplacé de son lieu d'installation d'origine; s'il a fait l'objet d'un entretien inadéquat, d'un usage anormal, d'un mauvais usage, ou s'il a subi un accident ou tout autre dommage; s'il n'a pas été installé conformément aux consignes d'American Standard; ou s'il a été modifié de façon incompatible avec le produit tel qu'il a été expédié par American Standard.

Le droit d'American Standard de faire réparer le produit ou de l'échanger en vertu de la présente garantie limitée ne couvre pas les frais de main d'œuvre ni tout autre coût associé au retrait ou à l'installation. EN AUCUN CAS AMERICAN STANDARD NE SERA TENUE RESPONSABLE DES COÛTS DE RÉPARATION OU DE REMPLACEMENT DU MATÉRIEL D'INSTALLATION, Y COMPRIS LES CARREAUX, LE MARBRE, ETC. American Standard ne sera tenue responsable d'aucun dommage accessoire ou consécutif imputable à un défaut du produit ou à la réparation ou l'échange d'un produit défectueux. Tous ces éléments sont expressément exclus de la présente garantie limitée. La présente garantie limitée ne couvre pas la responsabilité pour tout dommage accessoire ou consécutif, qui est expressément exclu par la présente, ni la prolongation au-delà de la durée de la présente garantie limitée de toute garantie tacite, notamment celle de la qualité marchande ou de l'adéquation à l'usage prévu. (Certains États ou certaines provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des garanties limitées tacites; cette exclusion ne s'applique peut-être pas à votre cas.)

Cette garantie limitée vous donne des droits juridiques précis. Vous pourriez bénéficier d'autres droits prévus par la loi, qui diffèrent d'une province ou d'un territoire à l'autre. Dans ce cas, la présente garantie limitée n'affecte pas ces droits.

Aux États-Unis :
American Standard Brands
1 Centennial Ave.
Piscataway, New Jersey 08854
Attention : Director of Customer Care

Les résidents des États-Unis peuvent également obtenir des renseignements sur la garantie en téléphonant au numéro sans frais suivant : (800) 442-1902
www.americanstandard.com

Au Canada :
LIXIL Canada, Inc.
5900, route Avebury
Mississauga (Ontario)
Canada L5R 3M3

Numéro sans frais : 800-387-0369
<https://fr.americanstandard.ca/>

Au Mexique :
American Standard B&K Mexico
S. de R.L. de C.V.
Via Morelos #330
Col. Santa Clara
Ecatepec 55540 Edo. Mexico

Numéro sans frais : 01-800-839-1200
www.americanstandard.com.mx

LA PRÉSENTE GARANTIE N'EST PAS TRANSFÉRABLE ET SEUL L'ACHETEUR INITIAL PEUT S'EN PRÉVALOIR.